



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 59.478/1
van 27 juni 2016

avis 59.478/1
du 27 juin 2016

over

sur

een ontwerp van besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering 'tot
uitvoering van de ordonnantie van 9 juli
2015 houdende geharmoniseerde regels
betreffende de administratieve
geldboeten bepaald bij de wetgeving op
het vlak van werkgelegenheid en
economie en van de ordonnantie van
8 oktober 2015 houdende algemene
regels betreffende de inhouding, de
terugvordering en de niet-vereffening
van subsidies op het vlak van
werkgelegenheid en economie'

un projet d'arrêté du Gouvernement de
la Région de Bruxelles-Capitale
'exécutant l'ordonnance du 9 juillet
2015 portant des règles harmonisées
relatives aux amendes administratives
prévues par les législations en matière
d'emploi et d'économie et l'ordonnance
du 8 octobre 2015 portant des règles
générales relatives à la rétention, au
recouvrement et à la non-liquidation des
subventions en matière d'emploi et
d'économie'

Op 26 mei 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Economie en Tewerkstelling verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ‘tot uitvoering van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie en van de ordonnantie van 8 oktober 2015 houdende algemene regels betreffende de inhouding, de terugvordering en de niet-vereffening van subsidies op het vlak van werkgelegenheid en economie’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 juni 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wouter PAS en Patricia DE SOMERE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 juni 2016.

*

Le 26 mai 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, chargé l'Économie et de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ‘exécutant l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie et l'ordonnance du 8 octobre 2015 portant des règles générales relatives à la rétention, au recouvrement et à la non-liquidation des subventions en matière d'emploi et d'économie’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 21 juin 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wouter PAS et Patricia DE SOMERE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 juin 2016.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek noopt slechts tot het maken van de volgende opmerkingen.

2. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp schrijve men “, artikel 36, § 1, eerste lid, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993”.

3. In artikel 7, § 2, van het ontwerp wordt melding gemaakt van het “beroep” (requête) tegen een beslissing van inhouding van subsidies. Daarbij wordt verwezen naar de nadere regels en procedures bedoeld in hoofdstuk 4 van het in die bepaling vermelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 april 2016. In de Nederlandse tekst van de bepalingen van het voornoemde hoofdstuk wordt evenwel telkens van het indienen van een “bezwaarschrift” (requête) melding gemaakt. Ter wille van de terminologische uniformiteit verdient het aanbeveling om ook in de Nederlandse tekst van artikel 7, § 2, van het ontwerp, aan te sluiten bij de terminologie die wordt gebruikt in de bepalingen van het besluit waarnaar wordt verwezen.

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen donne uniquement lieu aux observations suivantes.

2. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, on écrira « l'article 36, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ».

3. L'article 7, § 2, du projet fait mention de la « requête » (beroep) contre une décision de rétention de subventions. Il est en outre fait référence aux modalités et aux procédures visées au chapitre 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 avril 2016, mentionné dans cette disposition. Dans le texte néerlandais des dispositions du chapitre précité, il est cependant chaque fois question de l'introduction d'une « bezwaarschrift » (requête). Dans un souci d'uniformité terminologique, il est recommandé de se conformer, également dans le texte néerlandais de l'article 7, § 2, du projet, à la terminologie utilisée dans les dispositions de l'arrêté auquel il est fait référence.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME